



Հ.Մ.Ը.Մ.-Ի ԳԼԵՆԴԵԼԻ ԱՐԱՐԱՏ ՄԱՍՆԱՃԻԻՂԻ
ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ԲԱԺԱՆՄՈՒՆՔ

Homenetmen Glendale Ararat Chapter
Cultural Division

Get to Know...

Volume 5, Issue 5

May, 2012



ՀՐԱՇՔ

Երագիս մէջ հօրս տեսայ՝
Մօրս նման յայտնուեց,
Խինդ ու վախով գիրկը հասայ,
Ծիրմից ելաւ ինձ գգուեց:

Հեկեկացիք դառն ու անուշ,
Հայրս նայեց իր չորս դին,
Արագածին ժպտաց քնքուշ,
Ասաց՝ կ'ապրի իմ որդին...

Բայց երբ նայեց Արարատին՝
Ինձ խեթ նայեց հայրս ծեր,
- Էլ ինչո՞վ ես դու իմ որդին,
Երբ կիսատ է տունը մեր:

Վշտից նորից մեռաւ հայրս,
Ասաց՝ «Որդիս, թէ կ'ուզես
Հողը թեթեւ լինի վրաս՝
Տունս կիսատ չթողնես...»:

ՀՈՎՀԱՆՆԷՍ ԾԻՐԱԶ

Miracle Number II

by

Hovhannes Shiraz

In my dreams this time I saw my Dad
Who was revealed to me just like my Mom.
With full of fear and also joy, I fell into his arms
While he came out of his grave and began to caress me.
We wept in bitterness and also sweetly;
My Dad looked around,
Smiled to Mount Aragats* tenderly
And then said, "My son is alive indeed!"
But when my elderly father looked at Mount Ararat*,
He looked at me in suspicion,
"In what way can you call yourself my son
When our home is now left to be half empty?"

Translated from Armenian by Daniel Janoyan



armenianPages.com